



**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **04.08.2026**
n. **163**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **04.08.2026**
Nr. **163**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **04.08.2026**
nr. **163**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet
Gemeindesekretärin

die

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
puđei deliberé, sëurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

Approvazione rendiconto delle
spese sostenute dall'economista
comunale nel periodo dall'
01.01.2026 al 30.06.2026

GEGENSTAND:

Genehmigung der
Rechnungslegung über die
Ausgaben, die vom Ökonomen der
Gemeinde in der Zeit vom
01.01.2026 bis zum 30.06.2026
vorgenommen wurden

ARGUMËNT:

Apruvé dl rendicont dla spëises
fates dal econom cumenel tl
tëmp dai 01.01.2026 ai 30.06.2026

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i prove-dimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

deliberea LA JONTA CUMENELA

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Cun chësta votazion:

Presènc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntreres	0
astenjions	0
pronunziedes legalmènter:	

1) è approvato il rendiconto delle spese sostenute dall'Economo comunale nel periodo dal 01.01.2026 al 30.06.2026 per l'importo totale di Euro 1.477,60.

1) die Abschlussrechnung über die Ausgaben, die vom Gemeindeökonom im Zeitraum vom 01.01.2026 bis 30.06.2026 für einen Gesamtbetrag von Euro 1.477,60 vorgenommen wurden, ist genehmigt.

1) I rendicont dla spëises fates dal econom cumenel tl tēmp dai 01.01.2026 nchin ai 30.06.2026 per na soma de ndut Euro 1.477,60 vën apruvà;

2) Il rendiconto è costituito dal documento "A", depositato al protocollo n. 21486 del 28.07.2026.

2) Die Abschlussrechnung besteht aus dem Dokument „A“, hinterlegt unter Protokoll Nr. 21486 vom 28.07.2026.

2) L rendicont ie metù adum dal documēt "A", tēut su tl protocol al nr. 21486 di 28.07.2026.

3) alla liquidazione dei buoni di economato dal n. 01 al n. 16 si provvederà ai sensi dell'art. 30 del regolamento comunale di contabilità.

3) die Liquidierung der Ökonomatscheine von Nr. 01 bis Nr. 16 wird im Sinne des Art. 30 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen vorgenommen;

3) la licuidazion di bonns de eco-nomat dal nr. 01 al nr. 16 unirà fata aldò dl art. 30 dl regulamēt cumenel de cuntabilità;

4) Copertura finanziaria

Alla spesa di Euro 1.477,60 si farà fronte con i fondi già impegnati con la deliberazione n. 01 di data 07.01.2026, con imputazione ai capitoli di spesa indicati nel rendiconto;

4) Finanzielle Deckung

Die Ausgabe über Euro 1.477,60 wird mit den bereits mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 01 vom 07.01.2026 verpflichteten Beträgen gedeckt, mit Anrechnung an die in der Rechnungslegung angeführten Kostenkapiteln;

4) Curidura finanziaria

La spëisa de Euro 1.477,60 unirà curida cun la somes bele mpeniedes cun deliberazion dla Jonta cumenela nr. 01 di 07.01.2026, cun mputazion ai capituli de spëisa mustrei su tl rendicont;

5) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

5) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

5) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valèi do diesc dis dal scumenciamēt de si pubblicazion.

6) Controllo da parte dei cittadini

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

6) Kontrolle durch den Bürger

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

6) Cuntrol da pert di zitadins

Ntan l tēmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberazion possa uni zitadin y uni zitadina, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta cumenela. Tl tēmp de 60 dis, do l tēmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

Referimēt a documēnc de carater politich-amministratif

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjon per i trëi ani dl mumēt.

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: nVxLfHEaBI7bt7ImRxsF7JFWmNvJvI74Vlgmo8JVFk=
- Parere contabile con l'impronta digitale: Ks87z23HcdXCRnw682WlfpVO6+HoayVx6ZYU4NDzml=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”;

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

Presupposti di fatto e motivazione

L'incaricato della cassa economale Sig.ra Helga Perathoner ha presentato il rendiconto delle spese sostenute per far fronte ad esigenze di immediatezza nel periodo dal 01.01.2026 al 30.06.2026 per l'importo totale di Euro 1.477,60;

Il rendiconto in questione risulta documentato da atti giustificativi delle spese debitamente quietanzati;

Trattasi di spese pagabili con il servizio di cassa economale.

Allegati:

Allegato A: rendiconto (acquisito nel protocollo al n. 21486 del 28.07.2026)

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindevausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: nVxLfHEaBI7bt7ImRxsF7JFWmNvJvI74Vlgmo8JVFk=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Ks87z23HcdXCRnw682WlfpVO6+HoayVx6ZYU4NDzml=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 “Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen”

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Die Beauftragte der Ökonomatskasse Frau Helga Perathoner hat die Rechnungslegung über die Ausgaben, die im Zeitraum vom 01.01.2026 bis 30.06.2026 für den Gesamtbetrag von Euro 1.477,60 vorgenommen wurden, um den Anforderungen nach Unverzüglichkeit nachzukommen;

Die genannte Rechnungslegung ist mit ordnungsgemäß quittierten Rechnungsbelegen versehen;

Es handelt sich um Ausgaben, die durch die Ökonomatskassa bezahlt werden können.

Anlagen:

Anlage A: Rechnungslegung (aufgenommen in das Protokoll unter Nr. 21486 vom 28.07.2026)

L pruvèdiment curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documènt unich de prugramazion per i trèi ani dl mumènt dat pro dal Cunsèi cumenel y curespuend a chèl che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta cumenela.

Referimènc a deliberazions da dant

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc competènt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanziaer à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun pedia digitale: nVxLfHEaBI7bt7ImRxsF7JFWmNvJvI74Vlgmo8JVFk=
- Bënsté cuntabel cun pedia digitale: Ks87z23HcdXCRnw682WlfpVO6+HoayVx6ZYU4NDzml=

Referimènc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ènc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Ordinamènt finanziaer y cuntabl di chemuns y dla cumunteies raioneles dla Provinzia de Bulsan”

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda despozisions sun la cuntabiltà publica;

Statut dl Chemun;

Regulamènt cumenel de cuntabiltà;

Cundizions de fat y motivazion

La nciarieda dla cassa de economat Sen.ra Helga Perathoner à prejentà l rendicont dla spèises fates tl tèmp dai 01.01.2026 nchin ai 30.06.2026 per na soma de ndut Euro 1.477,60 per ti ji ancontra ala esigènz de prèscia;

Pra chèsc rendicont iel tacà leprò documènc de spèisa cun la detlarazion de paiamènt;

L se trata de spèises che possa uni paièdes cun la cassa de economat.

Njontes:

Njonta A: rendicont (tèut su tl protocol al n. 21486 di 28.07.2026)

hash code: SHA256:uOsXO6jEaEGIM6OCCT1GfhBHPJ4/4eQMafBT+VsAFvk=

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter